

TRADUCTION

COMMUNAUTE FLAMANDE
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 85 — 664

5 MARS 1985. — Décret portant approbation de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, établie à New York le 18 décembre 1979 (1)

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, établie à New York le 18 décembre 1979, produira son plein effet en ce qui concerne les matières qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mars 1985.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre Communautaire de la Culture,
K. POMA

Le Ministre Communautaire de la Famille et du Bien Etre-social,
R. STEYAERT

Le Ministre Communautaire du Logement,
J. BUCHMANN

Le Ministre Communautaire de la Politique de Santé,
R. DE WULF

Le Ministre Communautaire de l'Environnement de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement,
J. LENSSENS

(1) *Session 1983-1984.*

Document. — Projet de décret : 278. N° 1.

Session 1983-1984.

Document. — Rapport : 278. N° 2.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 5 mars 1985.

N. 85 — 665

22 DECEMBER 1984. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging voor de Vlaamse Gemeenschap van het koninklijk besluit van 15 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 59bis van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 5, § 1, I;

Gelet op de wet van 18 juni 1850 op de behandeling van krankzinnigen, gewijzigd bij de wet van 28 december 1873;

Gelet op de wet van 23 december 1983 op de ziekenhuizen, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 april 1965, 16 september 1966, 12 januari 1970, 15 februari 1974, 24 april 1974, 13 juni 1974, 4 april 1975, 1 juli 1976, 9 juli 1976, 29 maart 1977, 1 december 1977, 18 januari 1979, 8 augustus 1980, 13 juli 1981 en de besluiten van de Vlaamse Executieve van 9 maart 1983 en 15 februari 1984;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 18 januari 1982, houdende bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 januari 1982, houdende organisatie van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Overwegende dat de omvorming van de bestaande psychiatrische ziekenhuisdiensten, zowel de gesloten afdelingen als deze erkend onder kenletter P en O, tot diensten erkend onder kenletters A en T, dient aangemoedigd te worden, in zover de functionele binding met de centra voor Geestelijke Gezondheidszorg vaste vorm kan aannemen ;

Overwegende dat deze omvorming langzaam dient te geschieden en bijgevolg een verlenging van de overgangperiode eist;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid zich rechtvaardigt gezien de continuïteit van de verzorging dient gewaarborgd;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Gezondheidsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3, 1^o, van het koninklijk besluit van 15 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en

hun diensten moeten worden nageleefd, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 april 1975, 9 juli 1976, 1 december 1977, 18 januari 1979, 8 augustus 1980 en 13 juli 1981, en door de besluiten van de Vlaamse Executieve van 9 maart 1983 en 15 februari 1984, wordt de datum « 31 december 1984 » vervangen door « 31 december 1985 » wat de Vlaamse Gemeenschap betreft.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1985.

Brussel, 22 december 1984.

De Voorzitter,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Gezondheidsbeleid,

R. DE WULF

TRADUCTION

F. 85 — 665

22 DECEMBRE 1984. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant, pour la Communauté flamande, l'arrêté royal du 15 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 59 bis de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 5, § 1, I;

Vu la loi du 18 juin 1950 sur le régime des aliénés, modifiée par la loi du 18 décembre 1973;

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par la loi du 6 juillet 1973, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, modifiée par les arrêtés royaux des 15 avril 1965, 16 septembre 1966, 12 janvier 1970, 15 février 1974, 24 avril 1974, 13 juin 1974, 4 avril 1975, 1^{er} juillet 1976, 9 juillet 1976, 29 mars 1977, 1^{er} décembre 1977, 18 janvier 1979, 8 août 1980 et 13 juillet 1981, ainsi que par les arrêtés de l'Exécutif flamand des 9 mars 1983 et 15 février 1984;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 18 janvier 1982 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 janvier 1982 portant organisation de la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Considérant qu'il y a lieu d'encourager la reconversion des services psychiatrique hospitaliers actuels, tant les sections fermées que celles agréées sous les index P et O, en services agréés sous les index A et T, dans la mesure où la liaison fonctionnelle avec les centres de santé mentale se concrétisera;

Considérant que cette reconversion doit se produire lentement et que dès lors une prorogation de la période transitoire d'impose;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que l'urgence se justifie vu la nécessité de garantir la continuité des soins;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Politique de Santé;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 3, 1^o, de l'arrêté royal du 15 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, modifié par les arrêtés royaux des 4 avril 1975, 9 juillet 1976, 1^{er} décembre 1977, 18 janvier 1979, 8 août 1980 et 13 juillet 1981, ainsi que par les arrêtés de l'Exécutif flamand des 9 mars 1983 et 15 février 1984, la date « 31 décembre 1984 » est remplacée par « 31 décembre 1985 » pour ce qui concerne la communauté flamande.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1985.

Bruxelles, le 22 décembre 1984.

Le Président,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Politique de Santé,

R. DE WULF

N. 85 — 666 (85 — 110)

27 NOVEMBER 1984. — Decreet houdende erkenning en subsidiëring van jeugdverblijfcentra. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 16 van 24 januari 1985, blzn. 773 en 774, moet de Nederlandse tekst als volgt gelezen worden :

— art. 2, al. 2 : « verblijfsaccomodatatie » i.p.v. « verblijfsaccomodatie »;

« ontspannende » i.p.v. « ontspanende »;

« verenigingsverband » i.p.v. « verenigingsverband »;

— art. 3, 3a en 3c : « vereniging » i.p.v. « vereniging »;

— art. 3, 4 : « jeugdverblijfcentrum » i.p.v. « jeugdverblijfcentrum »;